



MODEL: Z1J-HF-13E-2

CZ

PŘÍKLEPOVÁ VRTAČKA

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU



Obr. A

Návod k použití

- Tento návod k použití platí pro toto nářadí. Obsahuje důležité informace o zahájení používání a zacházení s výrobkem.
- Než začnete nářadí používat, přečtěte si pozorně celý návod k použití, zvláště pak bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k použití může vést k vážným zraněním nebo poškození nářadí.
- Návod k použití vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii.
- V zahraničí byste také měli dodržovat předpisy a zákony dané země.
- Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Pokud nářadí předáte třetí osobě, předejte jí také návod k použití.

Vysvětlení znaků

V návodu k použití nebo na nářadí jsou použity následující symboly a výstražná slova:



VAROVÁNÍ!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k věcným škodám, vážným zraněním nebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitečné doplňkové informace o použití nářadí.



VAROVÁNÍ!

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním nářadí, nesprávnou údržbou a zásahy do nářadí, s cílem výměny dílů nebo jeho úpravy. Zásahy do nářadí může provádět pouze autorizovaný servisní technik výrobce nářadí.

Nedodržení pokynů a varování uvedených v této příručce může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo dokonce vážné zranění.

V případě použití nářadí, kde jeho kovové části mohou přijít do styku se skrytými elektrickými vodiči nebo s vlastním elektrickým kabelem (pokud je instalován), držte nářadí vždy za plastovou, izolovanou rukojeť.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	VAROVÁNÍ! Přečtěte si a zapamatujte si všechny bezpečnostní postupy, pokyny a varování. Věnujte zvláštní pozornost pokynům označeným tímto symbolem.
	Výrobek v souladu s příslušnými směrnicemi ES.
	Pečlivě si přečtěte, respektujte a zapamatujte si pokyny z tohoto návodu.
	Symbol třídy II.
	Vysoké napětí! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
n0	RPM (otáčky za minutu)
~	Střídavé napětí
	Povinné používání prostředků na ochranu očí (vždy používejte ochranné brýle).
	Povinné používání prostředků na ochranu sluchu (špunty do uší, tlumiče).
	Štítek pro oddělený sběr elektrického a elektronického náradí.
	Povinné používání osobních ochranných prostředků pro ochranu dýchacích orgánů.
	Nebezpečí požáru!
	Povinné používání ochranných rukavic.
	Povinné používání ochranné obuvi.



VAROVÁNÍ!

Nepřetěžujte nářadí. Přetížení a opakované zablokování motoru může poškodit nářadí a akumulátor a v důsledku toho se zkrátí životnost výrobku.



VAROVÁNÍ!

Nářadí není určeno pro práci v prostředí s nebezpečím výbuchu!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny a poznámky obsažené v návodu.

Jakékoli nedodržení bezpečnostních pokynů a varování může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Uchovejte všechna bezpečnostní varování a pokyny (včetně těch, které jsou připevněny k nástroji) pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje jak na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (s elektrickým kabelem), tak i na elektrické nářadí napájené z akumulátorů (bez elektrického kabelu).

BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. *Nepořádek a tmavé prostory vedou k nehodám.*
- Nepracujte s elektrickým nářadím v potenciálně výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. *Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející mimo dosah. *Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.*

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčka nářadí musí odpovídat zástrčce v elektrické síti. Nikdy, za žádných podmínek nebo Zástrčka nářadí musí odpovídat napájecímu síťovému konektoru (pokud má nářadí napájecí kabel). Nikdy, za žádných okolností a z jakéhokoli důvodu zástrčky neupravujte ani nezpracovávejte. S uzemněnými spotřebiči nepoužívejte žádné adaptéry. *Standardizované a originální zástrčky a konektory snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky nebo chladničky. *V případě uzemnění vašeho těla se silně zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- Nevystavujte nářadí dešti nebo sněhu. *Pokud se do nářadí dostane voda, silně se zvýší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Ujistěte se, že je kabel umístěn tak, aby se na něj nešláplo, nezakoplo o něj nebo aby nebyl jinak vystaven poškození nebo namáhání. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo vypínání nářadí. *Nikdy nevystavujte kabel teplu, oleji,*

ostrým hranám nebo pohybujícím se předmětům. Poškozený nebo zauzlený kabel zvyšuje možnost úrazu elektrickým proudem.

- e) Při provozu venku používejte vhodné prodlužovací zdroje určené pro venkovní použití. Použití vhodných prodlužovacích zdrojů sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud je nutný provoz ve vlhkém prostředí, používejte pouze napájecí síť, která je zabezpečena diferenciálními napěťovými spínači-FID (RCD). Použití FID spínačů snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Při práci s nářadím buďte opatrní, vždy se dívejte na to, co děláte, a dělejte to rozumně. Nepoužívejte nářadí, když jste unavení, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s nářadím může způsobit vážné zranění.
- b) Používejte osobní ochranné prostředky, Vždy používejte ochranné brýle, rukavice a ochranu sluchu. Použití osobních ochranných prostředků, v závislosti na pracovních podmínkách, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo ochrana sluchu, snižuje riziko fyzických zranění.
- c) Zabraňte náhodnému spuštění. Před zvednutím nebo přenášením nářadí vždy nejprve zkontrolujte a ujistěte se, že je vypínač vypnutý. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo připojení nářadí k síti se zapnutým spínačem může způsobit nehodu.
- d) Před spuštěním nebo zapnutím nářadí odstraňte z nářadí všechny seřizovací a ostatní klíče. Klíč ponechaný na rotující části nářadí může způsobit zranění.
- e) Nenaklánějte se příliš daleko. Po celou dobu zajistěte pevnou oporu a dobrou stabilitu při práci. To zajistí dobrou kontrolu nad nástrojem v případě neočekávaných a nepředvídaných situací.
- f) Přiměřeně se oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Zajistěte, aby vlasy, oděv a rukavice nepřišly do kontaktu s pohyblivými částmi nářadí. Pohyblivé části nástroje mohou zachytit volné části oděvu, šperky, delší vlasy. Delší vlasy svažte dozadu a zakryjte ochrannou pokrývkou hlavy.
- g) Pokud má nářadí sací přípojku a systém sběru prachu, vždy se ujistěte, že je správně nainstalováno a připojeno. Použití systému sběru prachu může snížit dopad expozice emisím a škodlivým účinkům prachu.

PROVOZ A ÚDRŽBA NÁŘADÍ

- a) Nepřetěžujte nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro danou práci. Správné vybrané elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) Ne použijte elektrické nářadí, pokud vypínač nefunguje. Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Před jakýmkoli zásahem za účelem seřízení, údržby, výměny příslušenství nebo skladování nářadí vypněte.
- d) Když nářadí nepoužíváte (i když ho necháte jen krátkou dobu), uložte jej na místa mimo dosah dětí. Nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s jeho používáním a s pokyny obsaženými v tomto návodu, používat nástroj. Nástroje v rukou nekvalifikovaných a neškolených uživatelů jsou nebezpečné.
- e) Údržba elektrického nářadí. Zkontrolujte možnou nepřesnou instalaci, seřízení nebo špatné upevnění pohyblivých částí nástroje, možnost zlomení dílů a další stavy, které ovlivňují pracovní nástroje. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným nářadím.
- f) Ujistěte se, že řezné nástroje jsou ostré a čisté. Ovládání a správa nástrojů pomocí správně udržovaných řezných nástrojů je jednodušší a bezpečnější.
- g) Nástroje, příslušenství, nástavce atd. používejte v souladu s pokyny obsaženými v této příručce, s ohledem na pracovní podmínky a typ prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

SERVIS

- a) Servis nářadí provádějte pouze v autorizovaném servisním středisku výrobce nářadí a používejte pouze originální náhradní díly. To zajišťuje trvalou bezpečnost vašeho nářadí.

DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO RUČNÍ PŘENOSNÉ ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- a) Během používání vibrační vrtačky je povinné používání osobních ochranných prostředků sluchu. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- b) Použijte přídatnou (boční) rukojeť dodanou s nářadím. Ztráta stability může vést ke zranění osob.
- c) Při provozu nářadí, kde mohou jeho kovové části přijít do kontaktu se skrytými elektrickými vodiči nebo s vlastním elektrickým kabelem (je-li integrován), vždy držte nářadí za plastovou, izolační rukojeť. Kovové části stroje při kontaktu s elektrickými vodiči způsobí, že se stroj stane "živým" (pod napětím). Nedodržení výše uvedeného může vést k úrazu elektrickým proudem pro uživatele.
- d) V případě použití podstavce-stojanu pro upevnění nářadí zkontrolujte a ujistěte se, že je správně smontován a nainstalován. Správná montáž a instalace jsou zásadní pro vaši bezpečnost, zabraňují sražení nástroje.
- e) Zajistěte bezpečnou montáž nářadí na stojan. Pokud pohnete nářadím připojeným k základně, může to způsobit ztrátu kontroly.
- f) Umístěte stojan na rovný, pevný a bezpečný povrch. Stojan umožní stabilní provoz nářadí a vyžaduje stálý dohled.
- g) Stojan nepřetěžujte a nepoužívejte jej jako žebřík. Nedodržení těchto pokynů může vést k přetížení a převrácení. Tyto pokyny platí pro větší nástroje.

Použití v souladu s předpisy



VAROVÁNÍ!

Elektrická vrtačka je určena pro zašroubování/povolení šroubů a pro vrtání do dřeva, plastu, kovu, kamene a betonu. Vrtačku nepoužívejte k jiným účelům. Vrtačku nepřetěžujte. Zkontrolujte a ujistěte se, že napětí uvedené na typovém štítku nářadí odpovídá napětí v síti.

HLAVNÍ DÍLY NÁŘADÍ A VYPÍNAČŮ (Obr. A)

- | | |
|---|--|
| 1. Vypínač zapnuto/vypnuto | 5. Přepínač provozních funkcí (vrtání/vibrační vrtání) |
| 2. Volič rychlosti | 6. Boční rukojeť |
| 3. Zamykací tlačítko vypínače zapnuto/vypnuto | 7. Sklíčidlo |
| 4. Přepínač směru otáčení | 8. Omezovač hloubky vrtání |

PROVOZ

- Vrták musí být vždy bezpečně a pevně připevněný ve sklíčidle.
- Z bezpečnostních důvodů vždy používejte nástroj s nasazenou přídatnou rukojetí.
- Při vrtání vždy držte zařízení oběma rukama.
- Neodstraňujte piliny/hobliny, když je vrtačka v provozu.
- Při vrtání do zdí dávejte pozor na elektrické, vodovodní a plynové instalace. Vyhledejte na zdi tyto instalace pomocí detektoru vedení.
- Pro zapnutí zařízení stiskněte a podržte tlačítko zapnuto/vypnuto (On/Off) a vrtačka začne pracovat.
- Pro vypnutí zařízení uvolněte tlačítko zapnuto/vypnuto (On/Off) a zařízení se zastaví.
- Pro trvalý provoz stiskněte současně vypínač zapnuto/vypnuto (On/Off) a zamykací tlačítko na rukojeti.

Chcete-li možnost trvalého provozu vypnout, stiskněte a okamžitě uvolněte vypínač zapnuto/vypnuto (On/Off).

VLOŽENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ DO SKLÍČIDLA

1. Uchopte sklíčidlo pevně jednou rukou.

2. Druhou rukou otočte přední část sklíčidla (pomocí klíče) natolik, aby otvor upínací čelisti odpovídal průměru vrtáku nebo šroubovací korunky.
3. Vložte vrták nebo šroubovací korunku do sklíčidla.
4. Pevně uchopte sklíčidlo a pomocí klíče utáhněte čelisti sklíčidla na vrtáku.

Poznámka: Pokud se jedná o sklíčidlo s klíčem, zasuňte klíč na konec drážky a otáčejte rovnoměrně ve všech otvorech. Nepoužívejte poškozené příslušenství.



VAROVÁNÍ!

Před montáží a demontáží příslušenství z náradí vždy vytáhněte zástrčku ze sít'ové zásuvky.

SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ NÁRADÍ

SPUŠTĚNÍ NÁRADÍ:

Pro spuštění náradí stiskněte spínač **2**. V případě zajištění trvalého provozu náradí při zapnutém spínači **2** stiskněte spínač **4** palcem.

ZASTAVENÍ NÁRADÍ:

Chcete-li náradí vypnout, stiskněte a poté uvolněte spínač **2**.

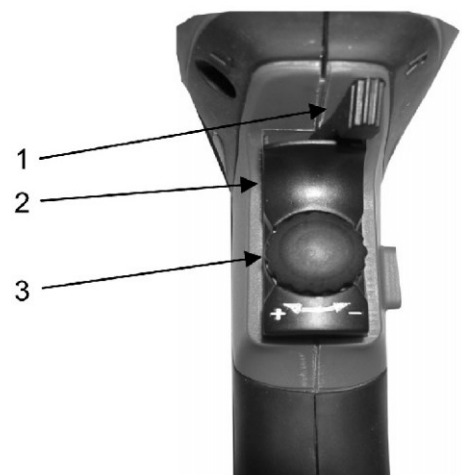
ZMĚNA SMĚRU OTÁČENÍ:

Pomocí páky **1** můžete změnit směr otáčení sklíčidla. Posunutím páky doprava (označení "R") zahájíte otáčení sklíčidla doprava (vrtání a utahování šroubů) a pohybem doleva (označení "L") se sklíčidlo začalo o otáčí doleva (vyšroubování šroubů a vytažení vrtáku).



SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ NÁRADÍ

Rychlost otáčení se mění stisknutím spínače **2**. Maximální otáčky dosáhnete plně stisknutým spínačem **2**. Konečnou rychlost otáčení nástrojové hlavy lze nastavit pomocí otočného tlačítka **3**. Otočení voliče směrem k + = vyšší počet otáček za minutu, Otočení voliče směrem k - = nižší počet otáček za minutu.

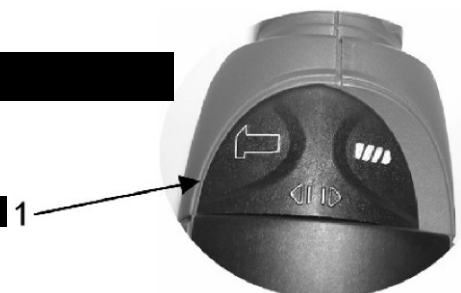


VAROVÁNÍ!

Směr otáčení můžete změnit pouze při úplném zastavení náradí.

VRTÁNÍ A VIBRAČNÍ VRTÁNÍ

Pomocí tlačítka **1** přejděte na požadovaný režim provozu náradí:



- vpravo (značka KLADIVO); vibrační vrtání do betonu a kamene,
- vlevo (značka VRTÁK); vrtání do kovu, plastu, dřeva.

PŘÍDAVNÁ RUKOJEŤ S HLOUBKOMĚREM

Přídavná rukojeť usnadňuje vaši námahu při vrtání a poskytuje vám bezpečnou oporu při práci. Nainstalujte přídavnou rukojeť namontováním kroužku rukojeti přes sklíčidlo a zajistěte ji na zařízení utažením rukojeti.

Přesná hloubka vrtání se dosahuje pomocí hloubkoměru. Změřte zamýšlenou hloubku vrtání a nastavte ji na délku špičky vrtáku. Nastavte hloubkoměr na stejnou délku jako hrot vrtáku. Odečtěte hloubku vrtání od hodnoty. Výslednou hodnotu nastavte na hloubkoměru. Připojte omezovač/ hloubkoměr společně s rukojetí.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Před jakýmkoli zásahem do náradí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- K čištění plastových částí náradí použijte vlhký hadřík. Nepoužívejte žádné žíravé čisticí prostředky ani ostré předměty.
- Větrací štěrby na krytu motoru by měly být průchodné a čisté. Při čištění používejte měkký kartáč nebo štětec.

NIKDY NEVYMĚŇUJTE POŠKOZENÝ KABEL SAMI. KABEL BY MĚL VYMĚNIT AUTORIZOVANÝ SERVIS VÝROBCE NÁRADÍ.

OPRAVA

Používejte vhodné originální příslušenství a náhradní díly od výrobce náradí. Pokud se náradí j i přes naši kontrolu kvality a vaši správnou údržbu porouchá, nechte jej opravit autorizovaným servisním technikem.

Před předáním náradí do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot a v původním obalu.

Za žádných okolností neponořujte části nebo celé náradí do kapaliny.

POZNÁMKY

Toto náradí nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud na ně nedohlídí osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo jim nebyly dány pokyny k použití tohoto náradí.

Před výměnou příslušenství vypněte náradí a vytáhněte zástrčku ze sítě.

TECHNICKÁ DATA

NÁZEV	MODEL:	MĚRNÁ JEDNOTKA
Příklepová vrtačka	Z1J-HF-13E-2	
Napětí	230-240; 50 Hz	V (a.c.)
Výkon	600	W
Počet otáček za minutu (n_0)	0-3000 (bez zatížení)	min ⁻¹
Hmotnost	1,6	kg
Skříčidlo	2-13	mm
Hladina akustického tlaku $L_{p(A)}$	85	dB(A)
Hladina akustického výkonu $L_{w(A)}$	96	dB(A)
Úroveň vibrací	beton (9,35), železo (2,95)	m/s ²
Třída ochrany	II.	